

هذا النص هو مجرد أداة توثيقية ولا له أي أثر قانوني. لا تتحمل مؤسسات الاتحاد أي مسؤولية عن محتواه. النصوص الأصلية للقوانين ذات الصلة، بما في ذلك ديباجاتها، هي تلك المنشورة في الجريدة الرسمية للاتحاد الأوروبي والمتاحة في EUR-Lex. يمكن الوصول إلى هذه النصوص الرسمية مباشرة من خلال الروابط المضمنة في هذا المستند

▶ **اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021**

المؤرخة 21 أكتوبر 2021

المكملة لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي بشأن قواعد الرقابة الرسمية على شحنات المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل المعدة للاستيراد إلى الاتحاد الأوروبي وشهادة الفحص

(نص ذو صلة بالمنطقة الاقتصادية الأوروبية)

(OJ L 461، 27.12.2021، ص 13)

المعدلة بواسطة:

الجريدة الرسمية		رقم	التاريخ	الصفحة	ملاحظات
18.5.2022	1	L	760/2022	المؤرخة 8 أبريل 2022	M1 ▶
15.11	3	L	2238/2022	اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) الصادرة عن المفوضية الأوروبية في 22 أغسطس 2022	M ▶
29.11.2024	1	L	2975/2024	اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) الصادرة عن المفوضية الأوروبية في 25 سبتمبر 2024	M ▶

تم التصحيح بواسطة:

76	C ▶	تصويب، الجريدة الرسمية 20.1.2022، L 13، ص. 76 (2306/2021)
61	C2 ▶	تصويب، 3.3.2022، OJ L 68، ص. 21 (2306/2021)
61	C ▶	تصويب، الجريدة الرسمية 19.5.2022، L 140، ص. 61 (2306/2021)



اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021

المؤرخة 21 تشرين الأول/أكتوبر 2021

المكملة اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 التي ال  
البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي بشأن قواعد الرقابة  
الرسمية على شحنات المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل المعدة للاستيراد  
إلى الاتحاد الأوروبي وشهادة الفحص  
(نص ذو صلة بالمنطقة الاقتصادية الأوروبية)

المادة

موضوع

تحدد هذه اللائحة القواعد المتعلقة بما يلي:

- (أ) التحقق في البلدان الثالثة من شحنات المنتجات المعدة لترحها في الأسواق داخل الاتحاد كمنتجات عضوية أو منتجات قيد التحويل وإصدار شهادة الفحص؛
- (ب) الضوابط الرسمية على المنتجات الواردة إلى الاتحاد من دول ثالثة والمعدة لترحها في سوق الاتحاد كمنتجات عضوية أو منتجات قيد التحويل؛ و
- (ت) الإجراءات التي يتعين على السلطات المختصة وسلطات الرقابة وهيئات الرقابة في البلدان الثالثة اتخاذها في حالات الاشتباه في عدم الامتثال للوائح (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 أو ثبوت عدم الامتثال لها.

المادة 2

التعريف

لأغراض هذا اللائحة، تنطبق التعريفات التالية:

- (1) "الشحنة": شحنة، على النحو المحدد في المادة 3، النقطة (37)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017، من المنتجات المعدة للتسويق داخل الاتحاد كمنتجات عضوية أو منتجات قيد التحويل؛ ومع ذلك، في حالة المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل المعفاة من الرقابة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية وفقاً لللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2305/2021، تعني كمية من المنتجات تخضع لرمز واحد أو أكثر من رموز التصنيف الموحد، وتغطيها شهادة فحص واحدة، وتُنقل بوسيلة نقل واحدة، وتُستورد من بلد ثالث واحد؛
- (2) "نقطة مراقبة حدودية" تعني نقطة مراقبة حدودية على النحو المحدد في المادة 3، الفقرة (38)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017؛
- (3) "نقطة الإفراج للتداول الحر" تعني نقطة الإفراج للتداول الحر حيث تُجرى الضوابط الرسمية على المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل المعفاة من الضوابط الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية وفقاً لللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2305/2021؛
- (4) "نقطة مراقبة" تعني نقطة مراقبة بخلاف نقاط المراقبة الحدودية المشار إليها في المادة 53(1)، الفقرة (أ)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017؛
- (5) "التدقيق الوثائقي" يعني التدقيق الوثائقي على النحو المحدد في المادة 3، الفقرة (41)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017؛

▼  
B

- (6) "التحقق من الهوية" يعني التحقق من الهوية على النحو المحدد في المادة 3، الفقرة (42)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017؛
- (7) "الفحص المادي" يعني الفحص المادي على النحو المحدد في المادة 3، الفقرة (43) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017؛
- (8) "ختم إلكتروني مؤهل" يعني ختمًا إلكترونيًا مؤهلًا على النحو المحدد في المادة 3، الفقرة (27)، من لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2014/910 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس (1).

## المادة

## التحقق في البلد الثالث

1. تقوم سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة المختصة المعترف بها وفقًا للمادة 46 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 بالتحقق من الشحنة وفقًا للمادة 16 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021 الصادرة عن المفوضية (2).

2. لأغراض المادتين 48 و 57 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، تتحقق سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة المختصة من الشحنة فيما يتعلق بالامتثال للمتطلبات المنصوص عليها في اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2007/834 ومعايير الإنتاج وتدابير المراقبة المقبولة كمكافئة. ويشمل هذا التحقق إجراء فحوصات وثائقية منهجية، وعند الاقتضاء، وفقًا لتقييم المخاطر، فحوصات مادية قبل مغادرة الشحنة البلد الثالث المصدر أو بلد المنشأ.

3. لأغراض الفقرات 2 إلى 5، تكون سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة المعنية هي:

(أ) سلطة مراقبة أو هيئة مراقبة على النحو المشار إليه في المادة 57 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 المعترف بها بالنسبة للمنتجات المعنية والبلد الثالث الذي المنشأ فيه المنتجات، أو، عند الاقتضاء، الذي أجريت فيه آخر عملية للتخصيص؛ أو

(ب) سلطة مراقبة أو هيئة مراقبة معينة من قبل سلطة مختصة في بلد ثالث معترف به على النحو المشار إليه في المادة 48 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 التي تنتمي إليها المنتجات، أو، عند الاقتضاء، التي أجريت فيها آخر عملية لتخصيص.

4. يتم إجراء التحقق المشار إليه في الفقرة 2 من قبل:

(أ) سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة التابعة للمنتج أو المعالج للمنتج المعني؛ أو

(1) اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2014/910 الصادرة عن البرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي في 23 يوليو 2014 بشأن التعريف الإلكتروني وخدمات الثقة للمعاملات الإلكترونية في السوق الداخلية وإلغاء التوجيه OJ L 257، 28.8.2014/93/1999 (EC، ص 73).

(2) لائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021 المؤرخة 13 يوليو 2021 المكمل لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي بمتطلبات إجرائية للاعتراف بالسلطات المختصة ووكالات الرقابة المختصة بإجراء عمليات الرقابة على المشغلين المعتمدين في مجال المنتجات العضوية وعلى المنتجات العضوية في البلدان الثالثة، ويقواعد الإشراف على تلك السلطات ووكالات الرقابة والرقابة وغيرها من الإجراءات التي يتعين على تلك السلطات ووكالات الرقابة

▼  
B

القيام بها (OJ L 336، 23.9.2021، ص 7).

▼  
B

(ب) عندما يكون المشغل أو مجموعة المشغلين الذين يقومون بالعملية الأخيرة لغرض التحضير على النحو المحدد في المادة 3، النقطة (44)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 مختلفاً عن منتج أو معالج المنتج، تكون سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة للمشغل أو مجموعة المشغلين الذين يقومون بالعملية الأخيرة لغرض التحضير.

5. تتحقق الوثائق المشار إليها في الفقرة 2 مما يلي:

(أ) إمكانية تتبع المنتجات والمكونات؛

(ب) أن حجم المنتجات المدرجة في الشحنة يتوافق مع عمليات التحقق من توازن الكتلة التي أجراها المشغلون المعنيون وفقاً للتقييم الذي أجرته سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة؛

(ت) وثائق النقل والوثائق التجارية (بما في ذلك الفواتير) ذات الصلة بالمنتجات؛

(ث) في حالة المنتجات المصنعة، أن جميع المكونات العضوية لهذه المنتجات قد تم إنتاجها من قبل مشغلين أو مجموعات من المشغلين المعتمدين في بلد ثالث من قبل سلطة مراقبة أو هيئة مراقبة معترف بها وفقاً للمادة 46 أو المشار إليها في المادة 57 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 أو من قبل بلد ثالث معترف به وفقاً للمادة 47 أو 48 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، أو تم إنتاجها واعتمادها في الاتحاد وفقاً لتلك اللائحة.

تستند عمليات التحقق من الوثائق إلى جميع الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك شهادة المشغلين المشار إليها في المادة 45(1)، الفقرة (ب) (1)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، وسجلات عمليات التفتيش، وخطة إنتاج المنتج المعني والسجلات التي يحتفظ بها المشغلون أو مجموعات المشغلين، ووثائق النقل المتاحة، والوثائق التجارية والمالية وأي وثائق أخرى تعتبرها سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة ذات صلة.

#### المادة 4

##### إصدار شهادة الفحص

1. تصدر سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة التي تحققت من الشحنة وفقاً للمادة 3 شهادة فحص وفقاً للمادة 5 لكل شحنة قبل مغادرة الشحنة البلد الثالث المصدر أو البلد المنشأ.

2. عندما تكون سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة معترف بها وفقاً للمادة 46 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، تصدر شهادة الفحص للشحنات التي تحتوي على منتجات عالية الخطورة على النحو المشار إليه في المادة 8 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021 فقط بعد حصولها على الوثائق الكاملة المتعلقة بإمكانية التتبع وتلقيها وتقييمها لنتائج تحليل العينات المأخوذة من الشحنة وفقاً للمادة 16(6) من تلك اللائحة المفوضة.

#### المادة 5

##### شكل شهادة الفحص واستخدام نظام TRACES

1. تصدر سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة في نظام مراقبة التجارة والخبراء (TRACES) شهادة الفحص وفقاً للنموذج والملاحظات الواردة في الملحق وتملأ الخانات من 1 إلى 18 من تلك الشهادة.

▼  
B

2. عند إصدار شهادة الفحص، تقوم هيئة المراقبة أو سلطة المراقبة بتحميل جميع الوثائق الداعمة في نظام TRACES، بما في ذلك ما يلي:

(أ) نتائج التحليلات أو الاختبارات التي أجريت على العينات المأخوذة، عند الاقتضاء؛

(ب) الوثائق التجارية ووثائق النقل مثل بوليصة الشحن والفواتير وقائمة التعبئة والتغليف، وحيثما تكون سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة معترف بها وفقاً للمادة 46 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، خطة السفر الموضوعة وفقاً للمادة 16(5) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021.

3. تصدر شهادة الفحص في نظام TRACES وتكون مزودة بختم إلكتروني معتمد.

إذا لم تكن المعلومات المتعلقة بعدد العبوات المشار إليها في الخانة 13 من شهادة الفحص والمعلومات المشار إليها في الخانتين 16 و 17 منها، وكذلك الوثائق المشار إليها في الفقرة 2، متاحة عند إصدار الشهادة، يجب إرجاعها أو تحديثها في شهادة الفحص في غضون 10 أيام من إصدارها، وفي جميع الأحوال قبل التحقق منها وتصديقها من قبل السلطة المختصة وفقاً للمادة 6.

4. تُحرر شهادة الفحص:

(أ) باللغة الرسمية أو بإحدى اللغات الرسمية للدولة العضو التي تقع فيها نقطة المراقبة الحدودية لدخول الاتحاد، في حالة المنتجات الخاضعة للرقابة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية؛

(ب) باللغة الرسمية أو بإحدى اللغات الرسمية للدولة العضو التي سيتم فيها الإفراج عن الشحنة للتداول الحر، في حالة المنتجات المعفاة من الرقابة الرسمية في نقاط مراقبة الحدود وفقاً لللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2305/2021.

5. بصرف النظر عن الفقرة 4، يجوز للدولة العضو أن توافق على إصدار الشهادات بلغة رسمية أخرى من لغات الاتحاد، مصحوبة، عند الضرورة، بترجمة مصدقة.

## المادة 6

## الرقابة الرسمية على الشحنات

1. تقوم السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود أو في نقطة الإفراج للتداول الحر، حسب الاقتضاء، بإجراء ضوابط رسمية على الشحنات للتحقق من امتثالها لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 على النحو التالي:

(أ) التحقق من الوثائق الخاصة بجميع الشحنات؛

(ب) إجراء عمليات تحقق عشوائية من الهوية؛ و

(ت) إجراء فحوصات مادية بوتيرة تعتمد على احتمال عدم الامتثال لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

تشمل الفحوصات المستندية فحص شهادة الفحص وجميع المستندات الداعمة الأخرى على النحو المنصوص عليه في المادة 5، وعند الاقتضاء، نتائج التحاليل أو الاختبارات التي أجريت على العينات المأخوذة.

▼  
B

في حالة ما إذا كانت شهادة الفحص تتطلب تصحيحات ذات طابع إداري أو تحريري بحت، يجوز للسلطة المختصة أن تقبل قيام سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة التي أصدرت شهادة الفحص بتحديث المعلومات في نظام TRACES عن طريق استبدال الوثيقة وفقاً للإجراء المتاح في نظام TRACES دون تعديل المعلومات الواردة في الشهادة الأولية المتعلقة بتحديد هوية الشحنة وإمكانية تتبعها والضمانات.

2. ► M3 بالنسبة لشحنات المنتجات عالية المخاطر المشار إليها في المادة 8 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021، تقوم السلطة المختصة المشار إليها في الفقرة 1 من هذه المادة بالتحقق من الوثائق المشار إليها في المادة 16(6) من ذلك اللائحة وتنفيذ عمليات التحقق من الهوية والعمليات الفعلية وأخذ عينة تمثيلية واحدة على الأقل من الشحنات وفقاً للنسبة المئوية المطبقة المنصوص عليها في قانودن التنفيذ المشار إليه في المادة 8 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021. ◀ تضع السلطة المختصة إجراءً لأخذ عينات تمثيلية مناسبة لفئة المنتج وكميته وتغليفه.

3. بعد التحقق المشار إليه في الفقرة 1، وعند الاقتضاء، في الفقرة 2، تتخذ السلطة المختصة قراراً بشأن كل شحنة. ويدون القرار المتعلق بالشحنة في الخانة 30 من شهادة الفحص وفقاً للنموذج والملاحظات الواردة في المرفق، ويشير إلى أحد الخيارات التالية:

(أ) يمكن الإفراج عن الشحنة لتداولها بحرية كمنتج عضوي؛

(ب) أو أن الشحنة لا يمكن أن تُفْرَج عنها للتداول الحر كمنتج عضوي قيد التحويل؛ أو

(ت) يمكن الإفراج عن الشحنة للتداول الحر باعتبارها غير عضوية؛

(ث) لا يمكن الإفراج عن الشحنة للتداول الحر؛

(ج) يمكن الإفراج عن جزء من الشحنة للتداول الحر مع استخراج من شهادة الفحص.

تقوم السلطة المختصة بتصديق شهادة الفحص في نظام TRACES بختم إلكتروني معتمد.

4. بالنسبة للمنتجات الخاضعة للمراقبة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية، ينطبق ما يلي:

(أ) تنطبق الفقرة 3 بالإضافة إلى القواعد المتعلقة باستخدام وثيقة الدخول الصحية الموحدة (CHED) من قبل السلطات المختصة في نقاط مراقبة الحدود وفقاً للمادة 56(3)، النقطة (ب) (1)، من اللائحة (2017/625) EU وفي نقاط المراقبة وفقاً لللائحة المفوضة (1) (2019/2123) EU) والقواعد المتعلقة بالقرارات بشأن الشحنات المنصوص عليها في المادة 55 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017؛

(ب) يجوز إجراء عمليات التحقق من الوثائق المشار إليها في الفقرة 1، النقطة (أ)، عن بُعد من نقاط مراقبة الحدود فيما يتعلق ببعض المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل وفقاً للمادتين 7 و8 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2123/2019؛

(1) اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2123/2019 الصادرة عن المفوضية الأوروبية في 10 أكتوبر 2019 المكمل لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي فيما يتعلق بقواعد الحالات والشروط التي يجوز فيها إجراء عمليات التحقق من الهوية والتفتيش المادي لبعض البضائع في نقاط المراقبة وإجراء عمليات التحقق من الوثائق عن بُعد من نقاط المراقبة الحدودية (2019.12.12، OJ L 321، ص 64).

▼  
B

(ت) يمكن إجراء عمليات التحقق من الهوية والتفتيش المادي المشار إليها في الفقرة 1، النقطتان (ب) و(ج)، في نقاط المراقبة فيما يتعلق ببعض المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل وفقاً للمواد 2 إلى 6 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2123/2019.

5. ويشير القرار المتخذ بشأن الشحنات وفقاً للمادة 55 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017 إلى أحد المؤشرات المشار إليها في الفقرة 3، الفقرة الأولى، من هذه المادة. عندما يطلب المستورد وضع الشحنة تحت إجراء جمركي خاص وفقاً للمادة 7(1) من هذا اللائحة، عن طريق ملء الخانة 23 من شهادة الفحص، يجب أن يشير القرار المتعلق بالشحنات وفقاً للمادة 55 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017 إلى الإجراء الجمركي المعمول به.

يُبلغ القرار المسجل في شهادة الفحص الذي يشير إلى أن الشحنة أو جزء منها لا يمكن الإفراج عنها للتداول الحر دون تأخير في نظام TRACES إلى السلطة المختصة ذات الصلة التي تجري المراقبة الرسمية من أجل التحقق من الامتثال للقواعد المشار إليها في المادة 2(1)، النقاط (أ) إلى (ح) و(ي)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017.

في حالة ما إذا كان القرار المتخذ في لجنة التنسيق بين السلطات المعنية (CHED) وفقاً للمادة 55 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017 يشير إلى أن الشحنة لا تمتثل للقواعد المشار إليها في المادة 2(1) من تلك اللائحة، تقوم السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود بإبلاغ TRACES بالسلطة المختصة التي اتخذت القرار وفقاً للفقرة 3 من هذه المادة، من أجل تحديث شهادة الفحص. بالإضافة إلى ذلك، تزود أي سلطة مختصة تجري ضوابط رسمية للتحقق من الامتثال للقواعد المشار إليها في المادة 2(1)، الفقرات (أ) إلى (ح) و(ي) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017، إلى TRACES أي معلومات ذات صلة، مثل نتائج التحليل المختبري، إلى السلطة المختصة التي اتخذت القرار وفقاً للفقرة 3 من هذه المادة من أجل تحديث شهادة الفحص، إذا كان ذلك مناسباً.

6. في حالة الإفراج عن جزء فقط من الشحنة للتداول الحر، يتم تقسيم الشحنة إلى دفعات مختلفة قبل الإفراج عنها للتداول الحر. بالنسبة لكل دفعة، يجب على المستورد أن يملأ ويقدم في نظام TRACES مستخرجاً من شهادة الفحص وفقاً لللائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2307/2021. وتقوم السلطة المختصة في الدولة العضو التي يُعترَم الإفراج عن الدفعة فيها للتداول الحر بالتحقق من الدفعة وتصادق على مستخرج شهادة الفحص في نظام TRACES بختم إلكتروني معتمد.

7. بالنسبة للشحنات الخاضعة للمراقبة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية المشار إليها في الفقرة 4، لا تسمح السلطات الجمركية بإطلاق الشحنة للتداول الحر إلا عند تقديم شهادة CHED نهائية وفقاً للمادة 57(2)، الفقرة (ب) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017، وشهادة فحص مصدقة وفقاً للفقرة 6 من هذه المادة تشير إلى أن الشحنة يمكن الإفراج عنها للتداول الحر.

وإذا كانت الشحنة مقسمة إلى دفعات مختلفة، تطلب السلطات الجمركية تقديم شهادة CHED مكتملة حسب الأصول وفقاً للمادة 7(2)، الفقرة (ب) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017، ومستخرج من شهادة الفحص وفقاً لللائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2307/2021 يشير في الخانة 12 إلى أن الدفعة يمكن الإفراج عنها للتداول الحر.

▼  
B

## المادة 7

## الإجراءات الجمركية الخاصة

1. عندما تخضع شحنة لإجراءات التخزين الجمركي أو التجهيز الداخلي على النحو المشار إليه في المادة (1)240 و المادة (3)256، الفقرة (ب)، من لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/952 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي (1)، وتخضع لإعداد واحد أو أكثر على النحو المشار إليه في الفقرة الفرعية الثانية من هذه الفقرة، تتحقق السلطة المختصة من الشحنة وفقاً للمادة 6 من هذا اللائحة قبل إجراء الإعداد الأول. ويقوم المستورد بذكر الرقم المرجعي للإقرار الجمركي الذي تم بموجبه الإعلان عن البضائع لإجراءات التخزين الجمركي أو التجهيز الداخلي في الخانة 23 من شهادة الفحص.

تقتصر عمليات التحضير المشار إليها في الفقرة الفرعية الأولى على الأنواع التالية من العمليات:

(أ) التعبئة أو تغيير التعبئة؛ أو

(ب) وضع أو إزالة أو تغيير الملصقات المتعلقة بطريقة الإنتاج العضوي.

2. بعد الاستعدادات المشار إليها في الفقرة 1، تتحقق السلطة المختصة من الشحنة وتصادق على شهادة الفحص وفقاً للمادة 6 قبل الإفراج عن الشحنة للتداول الحر.

3. قبل الإفراج عن الشحنة للتداول الحر، يجوز تقسيمها إلى دفعات مختلفة تحت إشراف الجمارك بعد التحقق من شهادة الفحص وتصديقها وفقاً للمادة 6. ويقوم المستورد باستكمال وتقديم مستخرج من شهادة الفحص في نظام TRACES وفقاً للائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2307/2021 لكل دفعة ناتجة عن التقسيم.

4. تقوم السلطة المختصة في الدولة العضو التي سيتم فيها الإفراج عن الدفعة للتداول الحر بالتحقق من الدفعة وفقاً للمادة (1)6 و(2)، وتصادق على مستخرج شهادة الفحص في نظام TRACES بختم إلكتروني مؤهل.

5. تُجرى عمليات التحضير والتقسيم المشار إليها في الفقرتين 1 و3 وفقاً للأحكام ذات الصلة الواردة في الفصلين الثالث والرابع من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

## المادة 8

## ترتيبات الطوارئ لنظام TRACES في حالة عدم التوفر وفي حالة القوة القاهرة

1. تحتفظ سلطات الرقابة وهيئات الرقابة التي تصدر شهادة الفحص وفقاً للمادة 4 بنموذج قابل للتعبئة لتلك الشهادة وفقاً للنموذج المبين في المرفق وجميع الوثائق المطلوبة بموجب اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 التي يمكن تحميلها في TRACES.

(1) اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/952 الصادرة عن البرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي في 9 أكتوبر 2013 التي تضع الاتحاد الجمارك (Code) OJ L 269 10.10.2013, p. 1.

▼  
B

2. في حالة عدم توفر نظام TRACES أو إحدى وظائفه بشكل مستمر لأكثر من 24 ساعة، يجوز لمستخدميه استخدام نموذج مطبوع أو إلكتروني قابل للتعبئة، على النحو المشار إليه في الفقرة 1، لتسجيل المعلومات وتبادلها.

تقوم سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة المشار إليها في الفقرة 1 بالإشارة إلى كل شهادة صادرة والاحتفاظ بسجل للشهادات الصادرة مرتبة حسب التسلسل الزمني لضمان تطابقها مع المرجع الأبجدي الرقمي المقدم من نظام TRACES بمجرد بدء تشغيله.

في حالة استخدام شهادات الفحص الورقية، فإن أي تغييرات أو محو غير مصدق عليها تبطل صلاحيتها.

3. بمجرد إعادة توفر نظام TRACES أو وظائفه، يستخدم مستخدموه المعلومات المسجلة وفقاً للفقرة 2 لإصدار شهادة الفحص إلكترونياً وتحميل المستندات المشار إليها في الفقرة 1.

4. تحمل الشهادات والوثائق الصادرة وفقاً للفقرة 2 عبارة "صادرة في حالات الطوارئ".

5. في حالة وقوع قوة قاهرة، تطبق الفقرات 1 إلى 4. بالإضافة إلى ذلك، تخطر السلطات المختصة أو سلطات الرقابة أو هيئات الرقابة المفوضية دون تأخير عن وقوع مثل هذا الحدث، وتقوم سلطات الرقابة أو هيئات الرقابة بإدراج جميع التفاصيل اللازمة في نظام TRACES في غضون عشرة أيام تقويمية من انتهاء هذا الحدث.

6. تنطبق المادتان (4) و(5)، مع إجراء التعديلات اللازمة، على الشهادات والوثائق المقدمة وفقاً للفقرة 2 من هذه المادة.

## المادة 9

## استخدام شهادة الفحص واستخراج شهادة الفحص من قبل السلطات الجمركية

بالنسبة للمنتجات الخاضعة للرقابة الرسمية عند نقطة الإفراج للتداول الحر وفقاً للمادة 4 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2305/2021، لا تسمح السلطات الجمركية بالإفراج عن شحنة للتداول الحر إلا عند تقديم شهادة فحص تشير في الخانة 30 إلى أن الشحنة يمكن الإفراج عنها للتداول الحر.

عندما تكون الشحنة مقسمة إلى دفعات مختلفة، تطلب السلطات الجمركية تقديم مستخرج من شهادة الفحص وفقاً لللائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2307/2021 يوضح في الخانة 12 أن الدفعة يمكن الإفراج عنها للتداول الحر.

## المادة 10

المعلومات التي يجب أن تقدمها السلطة المختصة أو سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة في بلد ثالث بشأن حالات عدم الامتثال المشتبه فيها أو الثابتة بشأن الشحنات

1. ►C2 عندما يتم إخطار سلطة مختصة أو سلطة مراقبة أو هيئة مراقبة في بلد ثالث من قبل المفوضية، بعد أن تتلقى المفوضية إخطاراً من دولة عضو وفقاً للمادة 7 من اللائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2307/2021 فيما يتعلق بعدم الامتثال المشتبه فيه أو الثابت الذي يؤثر على سلامة المنتجات العضوية أو المنتجات قيد التحويل في شحنة ما، فإنها تجري تحقيقاً. ◀

▼  
B

ترد السلطة المختصة أو سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة على اللجنة والدولة العضو التي أرسلت الإخطار الأولي (الدولة العضو المبلغة) في غضون 30 يوماً تقويمياً من تاريخ تلقي ذلك الإخطار، وتبلغها بالإجراءات والتدابير المتخذة، بما في ذلك نتائج التحقيق، وتقدم أي معلومات أخرى متاحة و/أو مطلوبة من الدولة العضو المبلغة، ► C3 باستخدام النموذج الوارد في الملحق الثالث للائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021. ◀

2. تقدم السلطة المختصة أو سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة أي معلومات إضافية تطلبها دولة عضو فيما يتعلق بالإجراءات أو التدابير الإضافية المتخذة.

يجوز للجنة أو لأي دولة عضو أن تطلب من السلطة المختصة أو سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة أن توفر، دون تأخير، قائمة بجميع المشغلين أو مجموعات المشغلين في سلسلة الإنتاج العضوي التي تدرج الشحنة ضمنها، وسلطات الرقابة أو هيئات الرقابة التابعة لهم.

3. عندما تكون سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة معترف بها وفقاً للمادة 46 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، تنطبق المادة 21(2) و(3) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021.

## المادة 11

## أحكام انتقالية بشأن شهادات الفحص الورقية ومقتطفاتها

1. ► M2 على سبيل الاستثناء من الفقرة الأولى من المادة 5(3)، وحتى 30 نوفمبر 2022، يجوز إصدار شهادة الفحص على ورق بعد استكمالها في نظام TRACES وطباعتها. ويجب أن تستوفي الشهادة الورقية المتطلبات التالية: ◀

(أ) في الخانة 18، يجب أن تحمل توقيعاً بخط اليد من الشخص المخول من سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة التي أصدرت الشهادة وختمها الرسمي؛

(ب) يجب أن تصدر قبل مغادرة الشحنة التي تتعلق بها البلد الثالث المصدر أو البلد المنشأ.

## M2 ▼

1. ( ) على سبيل الاستثناء من الفقرة الأولى من المادة 5(3)، حتى 30 نوفمبر 2022، يجوز لأي شخص مفوض موجود في أوكرانيا تابع لسلطة مراقبة أو هيئة مراقبة غير مزودة بختم إلكتروني معتمد أن يصدر ويقدم في نظام TRACES شهادة الفحص في شكل إلكتروني دون وضع ختم إلكتروني معتمد في الخانة 18 منها. ويجب إصدار هذه الشهادة قبل مغادرة الشحنة التي تتعلق بها أوكرانيا.

▼  
B

2. **M2** على سبيل الاستثناء من المادة 6(3)، وحتى 30 نوفمبر 2022، ينطبق ما يلي: ◀

(أ) في حالة إصدار شهادة الفحص على ورق وفقاً للفقرة 1 من هذه المادة، يتم التصديق على تلك الشهادة على ورق بتوقيع يدوي من الشخص المخول من السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود أو في نقطة الإفراج للتداول الحر، في الخانات 23 و25 و30، حسب الاقتضاء، بعد استكمالها في نظام TRACES وطباعتها؛

(ب) في حالة إصدار شهادة الفحص في نظام TRACES وتحمل ختمًا إلكترونيًا معتمدًا، وفقاً للفقرة الأولى من المادة 5(3)، يجوز التصديق على تلك الشهادة على ورق بتوقيع يدوي من الشخص المختص في السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود أو في نقطة الإفراج للتداول الحر، في الخانات 23 و25 و30، حسب الاقتضاء، بعد استكمالها في نظام TRACES وطباعتها؛

MI ▼

(ت) في حالة تقديم شهادة الفحص وتقديمها في نظام TRACES في شكل إلكتروني وفقاً للفقرة 1، يتم التصديق على تلك الشهادة في نظام TRACES بختم إلكتروني معتمد أو على ورق بتوقيع يدوي من الشخص المخول من السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود أو في نقطة الإفراج للتداول الحر، في الخانات 23 و25 و30، حسب الاقتضاء، بعد استكمالها في نظام TRACES وطباعتها.

▼

3. تتحقق سلطات المراقبة وهيئات المراقبة والسلطات المختصة في كل مرحلة من مراحل إصدار شهادة الفحص وتصديقها، حسب الاقتضاء، من أن المعلومات الواردة في شهادة الفحص الورقية تتطابق مع المعلومات الواردة في الشهادة المملوءة في نظام TRACES.

في حالة عدم استكمال المعلومات المتعلقة بعدد العبوات المشار إليها في الخانة 13 من شهادة الفحص أو المعلومات الواردة في الخانتين 16 و17 من تلك الشهادة على شهادة الفحص الورقية، أو في حالة اختلاف هذه المعلومات عن المعلومات المملوءة في الشهادة في نظام TRACES، تراعي السلطات المختصة، لأغراض التحقق من الشحنة وتصديق الشهادة، المعلومات المملوءة في نظام TRACES فقط.

4. تُقدم شهادة الفحص الورقية المشار إليها في الفقرة 1 إلى السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود عند دخول الاتحاد حيث تخضع الشحنة لرقابة رسمية أو إلى السلطة المختصة في نقطة الإفراج للتداول الحر، حسب الاقتضاء. وتعيد تلك السلطة المختصة الشهادة الورقية إلى المستورد.

5. **M2** على سبيل الاستثناء من المادة 6(6) والمادة 7(4)، وحتى 30 نوفمبر 2022، يجوز توثيق مستخرج شهادة الفحص على ورق، بعد استكمالها في نظام TRACES وطباعته. ويجب أن يستوفي مستخرج الشهادة الورقي التالي: ◀

(أ) في الخانة 12، يجب أن تكون مصدقة على ورق بموقع الشخص المخول من السلطة المختصة؛

▼  
B

(ب) يجب أن تحمل توقيع مستلم الدفعة بخط اليد في الخانة 13.  
تعيد السلطة المختصة المشار إليها في الفقرة الفرعية الأولى (أ) نسخة ورقية من الشهادة إلى الشخص الذي قدمها.

## المادة 12

### إلغاء

يلغى اللائحة (EC) رقم 2008/1235.

ومع ذلك، تظل تلك اللائحة سارية لأغراض استكمال وتصديق شهادات الفحص المعلقة الصادرة قبل 1 يناير 2022 والمستخلصات المعلقة لشهادات الفحص المقدمة من المستورد قبل 1 يناير 2022، وكذلك لأغراض الإعلان عن المستلم الأول أو المستلم في شهادة الفحص أو مستخلص شهادة الفحص.

## المادة 13

### دخول حيز التنفيذ والتطبيق

تدخل هذه اللائحة حيز التنفيذ في اليوم الثالث التالي لتاريخ نشرها في الجريدة الرسمية للاتحاد الأوروبي.

وتسري اعتباراً من 1 يناير 2022.

تكون هذه اللائحة ملزمة في مجملها وقابلة للتطبيق مباشرة في جميع الدول الأعضاء.

▼  
B

## الملحق

## الجزء الأول

شهادة فحص استيراد المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل إلى الاتحاد الأوروبي

<p>2. الإجراء المتبع بموجب لائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي (1):</p> <p><input type="checkbox"/> الامتثال (المادة 46)؛</p> <p><input type="checkbox"/> بلد ثالث معادل (المادة 48)؛</p> <p><input type="checkbox"/> سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة المكافئة (المادة 57)؛ أو</p> <p><input type="checkbox"/> التكافؤ بموجب اتفاقية تجارية (المادة 47).</p>	<p>1. سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة المصدرة</p>			
<p>4. منتج أو معالج المنتج</p>	<p>3. رقم مرجع شهادة الفحص</p>			
<p>6. المشغل الذي يشتري أو يبيع المنتج دون تخزينه أو التعامل معه ماديًا</p>	<p>5. المصدر</p>			
<p>8. بلد المنشأ</p>	<p>7. سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة</p>			
<p>10. نقطة مراقبة الحدود/نقطة الإفراج للتداول الحر</p>	<p>9. بلد التصدير</p>			
<p>12. المستورد</p>	<p>11. بلد المقصد</p>			
<p>13. وصف المنتجات</p>				
<p>عدد العبوات</p>	<p>الاسم التجاري الفئة</p>	<p>رمز CN</p>	<p>عضوي أو قيد التحويل</p>	<p>الوزن الصافي رقم الدفعة</p>
<p>16. الوزن الإجمالي</p>	<p>15. رقم الختم</p>	<p>14. رقم الحاوية</p>		
<p>17. وسيلة النقل التعريف وثيقة النقل الدولية</p>				

(1) لائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في 30 مايو 2018 بشأن الإنتاج العضوي ووضع العلامات على المنتجات العضوية وإلغاء لائحة المجلس (الاتحاد الأوروبي) رقم 2007/834 (OJ L 150، 14.6.2018، ص. 1).

▼  
B

18. إعلان سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة التي أصدرت الشهادة المشار إليها في الخانة 1 يُشهد بأن هذه الشهادة قد صدرت على أساس الفحوصات المطلوبة بموجب اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021 (2) للتأكد من الامتثال (المادة 46 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018) أو اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 1342/2021 (3) للتكافؤ (المادة 47 أو 48 أو 57 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018) وأن المنتجات المحددة أعلاه تتوافق مع متطلبات اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018

التاريخ

اسم وتوقيع الشخص المخول/الختم الإلكتروني المؤهل

ختم سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة المصدرة

19. المشغل المسؤول عن الشحنة

20. الإخطار المسبق

التاريخ

الوقت

22. تفاصيل نقطة المراقبة

21. للتحويل إلى:

23. إجراءات جمركية خاصة

التجهيز الداخلي □

التخزين الجمركي □

اسم وعنوان المشغل المسؤول عن الإجراءات الجمركية:

سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة التي تصدق على المشغل المسؤول عن الإجراءات الجمركية:

□ التحقق من الشحنة قبل الإجراءات الجمركية الخاصة بمعلومات إضافية:

السلطة والدولة العضو:

التاريخ

اسم وتوقيع الشخص المخول

رقم الإشارة إلى الإقرار الجمركي للإجراء (الإجراءات) الجمركي(ة)

(2) لائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) 1698/2021 المؤرخة 13 يوليو 2021 المكمل لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي بمتطلبات إجرائية للاعتراف بالسلطات والهيئات المختصة بمراقبة المشغلين المعتمدين في مجال المنتجات العضوية والمنتجات العضوية في البلدان الثالثة، وبقواعد الإشراف عليها والرقابة وغيرها من الإجراءات التي يتعين على تلك السلطات والهيئات القيام بها (OJ L 336، 23.9.2021، ص 7).

(3) لائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) 1342/2021 المؤرخة 27 مايو 2021 المكمل لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي بشأن القواعد المتعلقة بالمعلومات التي يتعين

على البلدان الثالثة وسلطات الرقابة وهيئات الرقابة إرسالها لأغراض الإشراف على اعترافها بموجب المادة  
33(2) و(3) من لائحة المجلس (EC) رقم 2007/834 بشأن المنتجات العضوية المستوردة والتدابير التي  
يتعين اتخاذها في ممارسة هذا الإشراف (OJ L 292، 16.8.2021، ص 20).

B

▼  
B

24. المستلم الأول في الاتحاد الأوروبي

25. المراقبة من قبل السلطة المختصة ذات الصلة

الفحوصات الوثائقية

 مقبول غير مرض

تم اختيارهم لإجراء فحوصات الهوية والفحوصات الجسدية

 نعم لا

السلطة والدولة العضو:

التاريخ

اسم وتوقيع الشخص المخول/الختم الإلكتروني المؤهل

▶ C1 26. للنقل من نقطة مراقبة الحدود إلى نقطة مراقبة: 27. تفاصيل نقطة المراقبة: ◀

 لا  نعم

▶ C1 28. وسائل النقل من نقطة مراقبة الحدود إلى نقطة مراقبة ◀

29. التحقق من الهوية والتفتيش

الجسدي التحقق من الهوية

 مقبول؛ غير مرضية؛

الفحوصات الجسدية

 مقبول غير مرضية؛اختبار  
مختبري لا  نعم نتيجة الاختبار  
مُرْضِيَة غير  
مرضية

30. قرار السلطة المختصة ذات الصلة

 يتم الإفراج عنها كمنتج عضوي؛ يتم طرحه في الأسواق باعتباره منتجاً قيد التحويل؛ يُسمح بتسريته كمنتج غير عضوي؛ لا يمكن الإفراج عن الشحنة للتداول الحر؛

□ يمكن الإفراج عن جزء من الشحنة للتداول الحر.

▼  
B

---

---

▼  
B

معلومات إضافية:

السلطة في نقطة مراقبة الحدود/نقطة التفتيش/نقطة الإفراج للتداول الحر والدولة العضو:

التاريخ:

اسم وتوقيع الشخص المخول/الختم الإلكتروني المؤهل

31. إقرار المستلم الأول

- نؤكد أن المنتجات، والتغليف أو الحاوية، وشهادة الفحص، عند استلامها، هي:
- مطابقة للبند 6 من الملحق الثالث لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018؛ أو
- غير متوافقة مع النقطة 6 من الملحق الثالث لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

التاريخ

اسم وتوقيع الشخص المخول

## الجزء الثاني

## ملاحظات لملء نموذج شهادة الفحص

يجب أن تملأ الخانات من 1 إلى 18 من قبل سلطة الرقابة أو هيئة الرقابة المختصة في البلد الثالث.

الخانة 1: اسم وعنوان ورمز سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة المعترف بها بموجب المادة 46 أو المشار إليها في المادة 57 من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 أو سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة المعينة من قبل سلطة مختصة في بلد ثالث مشار إليها في المادة 47 أو 48 من تلك اللائحة. تملأ سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة هذه أيضًا الخانات من 2 إلى 18.

المربع 2: يُشار في هذا المربع إلى أحكام اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 ذات الصلة بإصدار هذه الشهادة واستخدامها؛ يُشار إلى الحكم ذي الصلة.

المربع 3: رقم الشهادة المخصص تلقائيًا من قبل نظام الرقابة التجارية والخبراء الإلكتروني (TRACES).

المربع 4: اسم وعنوان المشغل (المشغلين) الذي أنتج أو عالج المنتجات في البلد الثالث المذكور في المربع 8.

▼  
B

---

المربع 5: اسم وعنوان المشغل الذي يقوم بتصدير المنتجات من البلد المذكور في  
المربع 9. المصدر هو المشغل الذي يقوم بأخر عملية لأغراض التحضير على  
النحو المحدد في المادة 3، النقطة (44)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي)  
848/2018 بشأن المنتجات المذكورة في الخانة 13، ويقوم بختم المنتجات في  
عبوات أو حاويات مناسبة، وفقاً للنقطة 6 من الملحق الثالث للائحة (الاتحاد  
الأوروبي) 848/2018.

▼  
B

الخانة 6: عند الاقتضاء، يملأ اسم وعنوان واحد أو أكثر من المشغلين الذين يشترون أو يبيعون المنتج دون تخزينه أو مناولته ماديًا.

الخانة 7: اسم وعنوان هيئة (هيئات) أو سلطة (سلطات) الرقابة على امتثال إنتاج أو معالجة المنتجات للقواعد المتعلقة بالإنتاج العضوي في البلد المذكور في الخانة 8.

المربع 8: البلد المنشأ يعني البلد (البلدان) الذي (التي) تم فيه (فيها) إنتاج/زراعة أو معالجة المنتج.

المربع 9: البلد المصدر يعني البلد الذي خضع فيه المنتج لآخر عملية لغرض التحضير على النحو المحدد في المادة 3، النقطة (44)، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018 وتم ختمه في عبوات أو حاويات مناسبة.

المربع 10: في حالة الشحنات الخاضعة للرقابة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية بموجب المادة 45(5) من اللائحة (EU) رقم 848/2018، يرجى الإشارة إلى الاسم والرمز الأبجدي الرقمي الفريد الذي خصصته TRACES لمركز مراقبة الحدود عند أول وصول إلى الاتحاد، حيث يتم إجراء الرقابة الرسمية وفقًا للمادة (1)6 من اللائحة المفوضة (EU) (2021/2306).

في حالة الشحنات المعفاة من المراقبة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية وفقًا للمادة 3 من اللائحة المفوضة (EU) (2021/2305)، يشار إلى الاسم والرمز الأبجدي الرقمي الفريد الذي خصصه نظام TRACES لنقطة الإفراج للتداول الحر في الاتحاد الأوروبي، حسب الاقتضاء، حيث تُجرى المراقبة الرسمية وفقًا للمادة (1)6 من اللائحة المفوضة (EU) (2021/2306) الصادرة عن المفوضية.

يمكن للمستورد أو ممثله تحديث المعلومات الواردة في هذا الخانة قبل وصول الشحنة إلى نقطة مراقبة الحدود أو إلى نقطة الإفراج للتداول الحر، حسب الاقتضاء.

المربع 11: البلد المقصود هو بلد أول مستلم في الاتحاد الأوروبي.

المربع 12: اسم وعنوان ورقم تسجيل الجهات الاقتصادية ورقم تعريفها في السجل الاقتصادي (EORI)، على النحو المحدد في المادة 1، الفقرة (18)، من اللائحة المفوضة (EU) (2015/2446)، الصادرة عن المفوضية الأوروبية للمستورد، على النحو المحدد في المادة 2، الفقرة (1)، من اللائحة التنفيذية (EU) 2307/2021 (7)، الذي يقدم الشحنة للإفراج عنها للتداول الحر إما بنفسه أو من خلال ممثل.

(4) اللائحة المفوضة (EU) رقم 2306/2021 الصادرة عن المفوضية في 21 أكتوبر 2021 المكمل لللائحة (EU) (2018/848) الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي بشأن قواعد الرقابة الرسمية على شحنات المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل المعدة للاستيراد إلى الاتحاد الأوروبي وشهادة التفتيش (OJ L 461، 27.12.2021)، ص (13).

(5) اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2305/2021 المؤرخة 21 أكتوبر 2021 المكمل لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 625/2017 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي والقواعد المتعلقة بالحالات والشروط

▼  
B

التي تُعفى فيها المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل من الرقابة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية، ومكان الرقابة الرسمية على هذه المنتجات، وتعديل اللائحة المفوضة (EU( 2019/2123 و EU( No) 2124/2019 (OJ L 461, 27.12.2021, p. 5).

(6) اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2446/2015 المؤرخة 28 يوليو 2015 المكملّة للائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/952 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي فيما يتعلق بالقواعد التفصيلية المتعلقة ببعض أحكام قانون الجمارك للاتحاد (OJ L 343, 29.12.2015)، ص. 1).

(7) لائحة المفوضية التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2307/2021 المؤرخة 21 أكتوبر 2021 التي تحدد القواعد المتعلقة بالوثائق والإخطارات المطلوبة للمنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل العضوي المعدة للاستيراد إلى الاتحاد (OJ L 461, 27.12.2021، ص 30).

▼  
B

المربع 13: وصف المنتجات، ويشمل:

— تحديد ما إذا كانت المنتجات عضوية أو قيد التحويل؛

— رمز التصنيف الموحد (CN) المشار إليه في لائحة المجلس (EEC) رقم 87/2658 (8) للمنتجات المعنية (8 أرقام إن أمكن)؛

— الاسم التجاري؛

— فئة المنتج وفقاً للملحق الثاني من لائحة التنفيذ (EU (2021/1378) الصادرة عن المفوضية (9)؛

— عدد العبوات (عدد الصناديق والكرتون والأكياس والدلاء، إلخ)؛

— رقم الدفعة؛ و

— الوزن الصافي.

الخانة 14: رقم الحاوية: اختياري. الخانة

15: رقم الختم: اختياري.

الخانة 16: الوزن الإجمالي بالوحدات المناسبة (كجم، لتر، إلخ).

الخانة 17: وسائل النقل المستخدمة من بلد المنشأ حتى وصول المنتج إلى نقطة مراقبة الحدود أو نقطة الإفراج للتداول الحر للتحقق من الشحنة وتصديق شهادة الفحص.

وسيلة النقل: طائرة، سفينة، سكة حديد، مركبة برية، غير ذلك.

تحديد وسيلة النقل: بالنسبة للطائرات، رقم الرحلة؛ بالنسبة للسفن، اسم (أسماء) السفينة؛ بالنسبة للسكك الحديدية، هوية القطار ورقم العربية؛ بالنسبة للنقل البري، لوحة التسجيل مع لوحة المقطورة إذا كان ذلك مناسباً.

في حالة العبّارات، يشار إلى السفينة والمركبة البرية مع تحديد هوية المركبة البرية والعبّارة المجدولة.

المربع 18: إقرار سلطة المراقبة أو هيئة المراقبة التي أصدرت الشهادة. اختر اللائحة المفوضة المناسبة الصادرة عن المفوضية. لا يلزم التوقيع بخط اليد من قبل الشخص المختص وختمه إلا في حالة شهادات الفحص الصادرة على ورق حتى 30 يونيو 2022 وفقاً للمادة 11(1) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021

المربع 19: اسم وعنوان ورقم EORI، على النحو المحدد في المادة 1، النقطة (18)، من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2446/2015، للمشغل المسؤول عن الشحنة، على النحو المحدد في المادة 2، النقطة (2)، من اللائحة التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 2307/2021. يجب أن يملأ هذا الخانة المستورد المشار إليه في الخانة 12، إذا كان المشغل المسؤول عن الشحنة مختلفاً عن ذلك المستورد.

المربع 20: في حالة شحنة من المنتجات المعدة ل طرحها في سوق الاتحاد كمنتجات عضوية أو منتجات قيد التحويل تخضع لرقابة رسمية في نقاط المراقبة الحدودية وفقاً للمادة 45(5) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، يرجى الإشارة إلى تاريخ ووقت الوصول المتوقع إلى نقطة المراقبة الحدودية.

في حالة شحنة منتجات معفاة من الرقابة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية وفقاً لللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2305/2021، يرجى تحديد تاريخ ووقت الوصول المتوقع إلى نقطة الإفراج للتداول الحر وفقاً لتلك اللائحة.

▼  
B

(8) لائحة المجلس (EEC) رقم 87/2658 المؤرخة 23 يوليو 1987 بشأن التسميات الجمركية والتصنيفات الإحصائية والترفيه الجمركي الموحد (OJ L 256، 7.9.1987، ص 1).

(9) لائحة المفوضية التنفيذية (الاتحاد الأوروبي) 1378/2021 التي تحدد بعض القواعد المتعلقة بالشهادة الصادرة للمشغلين ومجموعات المشغلين والمصدرين في البلدان الثالثة المشاركة في استيراد المنتجات العضوية والمنتجات قيد التحويل إلى الاتحاد الأوروبي، وتضع قائمة بسلطات الرقابة وهيئات الرقابة المعترف بها وفقًا للائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018، الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي (OJ L 297، 20.8.2021، ص 24).

▼  
B

المربع 21: يملأه المستورد، أو المشغل المسؤول عن الشحنة، حسب الاقتضاء، لطلب نقل المنتجات إلى نقطة مراقبة في الاتحاد لإخضاعها لمزيد من الضوابط الرسمية، إذا تم اختيار الشحنة لإجراء فحوصات الهوية والفحوصات المادية من قبل السلطات المختصة في مركز مراقبة الحدود. ينطبق هذا المربع فقط على المنتجات الخاضعة للمراقبة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية وفقاً للمادة 45(5) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

المربع 22: يذكر اسم نقطة المراقبة في الدولة العضو التي ستنقل إليها المنتجات لإجراء فحوصات تحديد الهوية والفحوصات المادية إذا اختارت السلطات المختصة في مركز مراقبة الحدود إخضاع الشحنة لهذه الفحوصات. يملأه المستورد أو، عند الاقتضاء، المشغل المسؤول عن الشحنة. ينطبق هذا الخانة فقط على المنتجات الخاضعة للمراقبة الرسمية في نقاط مراقبة الحدود بموجب المادة 45(5) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

الخانة 23: يجب أن تملأ هذه الخانة من قبل السلطة المختصة المعنية والمستورد.

في حالة المنتجات الخاضعة للمراقبة الرسمية في نقاط مراقبة الحدود، يجب أن تملأ هذه الخانة من قبل السلطة المختصة في نقطة مراقبة الحدود.

يلزم توقيع الشخص المخول بخط اليد في حالة شهادات الفحص المصادق عليها على ورق حتى 30 يونيو 2022 وفقاً للمادة 11(2) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021.

المربع 24: اسم وعنوان أول مستلم في الاتحاد الأوروبي. يجب أن يملأ هذا المربع المستورد.

المربع 25: يجب أن تملأ هذه الخانة من قبل السلطة المختصة بعد إجراء عمليات التحقق من الوثائق وفقاً للمادة 6 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021. في حالة عدم كفاية عمليات التحقق من الوثائق، يجب ملء المربع 30.

يجب على تلك السلطة أن تشير إلى ما إذا كانت الشحنة قد تم اختيارها لإجراء فحوصات الهوية والفحوصات المادية.

لا يلزم توقيع الشخص المخول/الختم الإلكتروني المؤهل إلا إذا كانت السلطة المختصة مختلفة عن السلطة المشار إليها في الخانة 30. لا يلزم التوقيع بخط اليد من قبل الشخص المخول إلا في حالة شهادات الفحص المصادق عليها على ورق حتى 30 يونيو 2022 وفقاً للمادة 11(2) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021.

الخانة 26: تملأها السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود إذا تم اختيار الشحنة لإجراء فحوصات الهوية والفحوصات المادية وإذا كانت الشحنة مقبولة للنقل إلى نقطة المراقبة لإجراء مزيد من الفحوصات الرسمية. تنطبق هذه الخانة فقط على المنتجات الخاضعة للفحوصات الرسمية في مراكز مراقبة الحدود وفقاً للمادة 45(5) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

المربع 27: في حالة النقل إلى نقطة مراقبة، يذكر اسم نقطة المراقبة في الدولة العضو التي يُطلب نقل البضائع إليها لإجراء عمليات التحقق من الهوية والفحص المادي، وبيانات الاتصال بها والرمز الأبجدي الرقمي الفريد الذي خصصته TRACES لنقطة المراقبة. تملأ من قبل السلطة المختصة في نقطة المراقبة الحدودية. ينطبق هذا الخانة فقط على المنتجات الخاضعة للمراقبة الرسمية في نقاط المراقبة الحدودية وفقاً للمادة 45(5) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

المربع 28: يرجى الاطلاع على الإرشادات الواردة في المربع 17. يجب ملء هذا المربع في حالة نقل الشحنة إلى نقطة مراقبة لإجراء فحوصات تحديد الهوية

▼  
B

والفحوصات المادية.

الخانة 29: يجب أن تملأ هذه الخانة من قبل السلطة المختصة في حالة اختيار المنتجات لإجراء فحوصات تحديد الهوية والفحوصات المادية.

المربع 30: يجب أن تملأ هذه الخانة من قبل السلطة المختصة، بعد الإجراءات التحضيرية المشار إليها في المادة 7(1) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021، حيثما ينطبق ذلك، وفي جميع الحالات بعد التحقق من الشحنة وفقًا للمادة 6(1) و(2) من تلك اللائحة.

▼  
B

يجب على السلطة المختصة اختيار الخيار المناسب وإضافة أي معلومات إضافية تعتبرها ذات صلة، إذا لزم الأمر. وعلى وجه الخصوص، إذا تم اختيار الخيار "لا يمكن الإفراج عن الشحنة للتداول الحر" أو "يمكن الإفراج عن جزء من الشحنة للتداول الحر"، يجب تقديم المعلومات ذات الصلة تحت بند "معلومات إضافية".

في حالة المنتجات الخاضعة لرقابة رسمية في نقاط مراقبة الحدود، يجب أن تملأ هذه الخانة من قبل السلطة المختصة في نقطة مراقبة الحدود. في حالة نقل الشحنة إلى نقطة مراقبة للتحقق من الهوية والفحص المادي المشار إليها في المادة 6 من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021، يجب أن تملأ هذه الخانة من قبل السلطة المختصة في نقطة مراقبة تلك.

في خانة "السلطة المختصة في مركز مراقبة الحدود/نقطة المراقبة/نقطة الإفراج للتداول الحر"، يملأ اسم السلطة المعنية، حسب الاقتضاء.

لا يلزم توقيع الشخص المخول بخط اليد إلا في حالة شهادات الفحص المصادق عليها على ورق حتى 30 يونيو 2022 وفقاً للمادة 11(2) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021.

الخانة 31: يجب أن يملأ هذا الخانة أول مستلم للمنتجات عند استلامها بعد الإفراج عنها للتداول الحر، وذلك باختيار أحد الخيارات بعد إجراء الفحوصات المنصوص عليها في النقطة 6 من الملحق الثالث لللائحة (الاتحاد الأوروبي) 848/2018.

يلزم توقيع أول مستلم باليد على شهادات الفحص المصادق عليها على الورق حتى 30 يونيو 2022 وفقاً للمادة 11(2) من اللائحة المفوضة (الاتحاد الأوروبي) 2306/2021.